

- hale kipa.** n. 1. Guesthouse, lodginghouse, inn (Puk. 4.24), house of hospitality. 2. Hospitable friend. *E hale kipa kāua e pono ai* (song), it's best for us to be hospitable to one another. **ho'o.hale kipa.** To entertain, as a guest or friend; hospitable.
- hale koa.** n. Armory, barracks.
- hale.koko.** n. House where the *hoa ali'i*, chief's companions, slept; house where prisoners were held until sacrificed. *Lit.*, blood house.
- hale kua.** n. 1. Log cabin. 2. House where tapa was made.
- hale kū.'ai.** n. Store, shop.
- hale kū.'ai lā.'au.** n. Drugstore, pharmacy.
- hale kū.'ai lolo.** n. Clothing store, dry goods store.
- hale kū.'ai mea 'ai.** n. Grocery store.
- hale kū.'ai palaoa.** n. Bakery.
- hale kū.'ai puke.** n. Bookstore.
- hale.ku'i.** n. Building with many stories, tower. *Lit.*, added house. *Ka Haleku'i o Papela*, the Tower of Babel.
- hale ku'i hao.** n. Blacksmith shop.
- hale kuke.** n. Customhouse, cookhouse.
- hale kuku.** n. House for beating tapa.
- hale kula.** n. Schoolhouse.
- hale kupa.pa'u.** n. Tomb, sepulcher (1 Nal. 13.22), grave; undertaking parlor. *Lit.*, corpse house.
- hale la'a.** n. Temple, house dedicated to God.
- hale lā.'au.** n. Wooden or frame building.
- hale lā.lā lā.'au.** n. House made of branches, booth (Oihk. 23.42), shanty. *Lit.*, tree-branch house.
- hale lama.** n. House built of *lama* wood, completed during daylight (*lama*) hours and used for treating sick chiefs and for convalescence.
- hale lana.** n. Floating house, ark, houseboat. *Ka hale lana i ke kai*, the house floating on the sea [a ship].
- hale lana.lana.** n. House built on a double canoe, as for chiefs.
- hale lapa.'au.** n. Hospital.
- hale lau.** n. 1. House thatched with leaves rather than with *pili* grass. 2. Same as *hale lama*; taboo house for training *kahuna hāhā*. (Kam 64:106.)
- hale lau hau.** n. Taboo sleeping house for chief and chiefess.
- hale lau lama.** Same as *hale lama*.
- hale loka.** n. Post office. *Lit.*, letter (*Eng.*) house.
- hā.lələlo.** Redup. of *hələlo* 1-3.
- hale lepo.** n. Mud house, adobe house; dirty house.
- hale.lewa.** n. Tent, portable house, tabernacle (Mar. 9.5).
- hale li'i.li'i.** n. Outhouse. *Lit.*, small house.
- hale lio.** n. Stable, barn. *Lit.*, horse house.
- hā.lələlo.** 1. Jagged, rocky; rocks. See ex., *papaioa. Kū ka hālelo, ke 'ā o kahawai*, rocks and lava in the streams appear [as after a storm; *fig.*, angry words]. 2. n. Coral sea cavern. 3. nvs. Yellowish.
- hale.loke.** n. A kind of lavender or purplish-red chrysanthemum. Probably *lit.*, rose house, and named for someone called Rose, or whose house was called *Hale-loke*. Also *wailuku*.
- hale lolo.** n. Cloth house, tent. *He po'e humuhumu hale lolo* (Oih. 18.3), tentmakers.
- hale lolo holo.holona.** n. Slaughterhouse. *Lit.*, house for skinning animals.
- hā.lələlo.lələlo.** Redup. of *hələlo* 1-3.
- hale.lū.** nvt. Psalm, in the Bible; to sing psalms (Hal. 148.1). (Probably Heb. *hallelu-yah.*)
- hale lua.** n. Cave house; house or vault over a grave; grave (1 Sam. 2.6); outhouse. *Lit.*, pit house.
- hale lua li'i.li'i.** n. Outhouse. *Lit.*, house with little pit.
- hale.luia.** Hallelujah. (Heb. *hallelu-yah.*)
- hā.lēma, harema.** n. Harem. *Eng.*
- hale ma'i.** n. Hospital.
- hale mā.kā'i.** n. Police station.
- hale malu, hale malu.malu.** n. Shaded house, shed.
- hale mana.** n. Largest house in a *luakini* temple. (Summers, 1971, ix.)
- hale mana ho'o.kō.** n. Administrative building.
- hale manawa.** n. House belonging to the high chief where he held secret conferences with the *kāla'imoku*. *Lit.*, temporary house. (Malo 196.)
- hale manu.** n. Birdhouse, aviary.
- Hale-mau'u.** n. Name of a Hāna wind. *Lit.*, grass house.
- hale moa.** n. Chicken house.
- hale moe.** n. Sleeping house, dormitory.
- hale mō.nēka.** n. Monastery. *Lit.*, monk (*Eng.*) house.
- hā.lēna.** 1. nvt. Yellowish, pale yellow; to bleach, as tapa. See *lena* 1. 2. Same as '*aiea* 1, native shrubs and trees. 3. Same as *lena* 3; to draw tight. See *kalena* 1. *Hālena pono 'oi i ke kaula 'ili*, draw the lasso tight.
- hale nau.ā (nauwa).** See *nauā*.
- hale noa.** n. House without taboo, where the family mingled and slept.
- hale noho.** n. Dwelling house, residence.
- hale 'oi.hana.** n. Shop, workshop.
- hale o Lono.** n. House where prayers to Lono were offered, as for rain and good crops; on all the islands heiau were so named. See Pukui, Elbert, and Mookini, 1974, 38.
- hale olo papa.** n. Sawmill.
- hale o Papa.** n. House of the goddess Papa, i.e., house where religious services were held for women, said to be outside the heiau walls.
- hale 'ope.'ope.** n. House for keeping chief's clothes and possessions; house for keeping bones of chiefs. *Lit.*, bundle house.
- hale.pā.** n. Cupboard, safe. *Lit.*, dish house.
- hale pa'a.hana.** n. Workshop, tool house.
- hale pa'a.hao.** n. Jail, prison.
- hale pahu.** n. Drum house, especially in a heiau where prayers were uttered (Malo 162); a place of refuge in time of war (AP).
- hale pa'i.** n. Publishing house, print shop, printing establishment.
- hale pā.ku'i.** n. Tower (Kin. 11.4), fortified house; addition to a house, annex.
- hale pale hau.** n. Snowshed.
- hale papa'a.** n. Storehouse (Kin. 41.56). *Lit.*, secure house. **ho'o.hale papa'a.** To convert into a storehouse; to store in a house; to serve as a storehouse.
- hale papa'i.** n. Apartment building. *He po'e hale kēia i ho'olimalima 'ia i nā 'ohana he 60 ka nui, a ua kapa 'ia he hale papa'i*, these are houses rented to families, 60 in number, and are called apartment houses. *Lit.*, uplifted house.
- hale pe'a.** n. 1. Tent. 2. Menstrual house.
- hale pele.** n. Belfry. *Lit.*, bell (*Eng.*) house.
- hale pepehi holo.holona.** n. Slaughterhouse. *Lit.*, house for killing animals.
- hale pili.** n. House thatched with *pili* grass.
- hale pi'o.** n. Type of ancient house, probably same as *hale kāpi'o*.
- hale pipipi.** n. House for convalescence; small, low house.
- hale poki.** n. Shrine where bones of dead chiefs were kept, as the Hale-o-Keawe at Kona, Hawai'i. (Malo 106.)
- hale po'o 'oi.hana au.puni.** n. Capitol. *Lit.*, head house for government business.
- hale pua niu.** n. House where offerings of bananas, coconuts, and kava were kept, said to be offered in ceremonies deifying a deceased person or making him into a lizard god. *Lit.*, coconut-blossom house.
- hale puhī kō.** n. Sugar mill; boiling house of a sugar mill. *Lit.*, cane cooking house.
- hale puhī palaoa.** n. Bakery.
- hale pū.kaua.** n. Fort, tower, castle.
- hale pule.** n. Church, chapel. *Lit.*, prayer house.
- hale puna.** n. House built of limestone or coral.
- hale pupupu.** n. Makeshift or temporary house, shed, shelter, lodge (Isa. 1.8).
- hale pu'u.onē.** n. Temporary booth, as in a *luakini* temple enclosure (Malo 163), probably used for divinations.
- hā.ləu.** nvt. Toilet paper or anything so used; to wipe, as